



4 jours de  
Chinatown à Liège  
pour mettre en avant la  
culture chinoise [Page 3](#)



Notre série :  
Une Province,  
quatre saveurs : la  
route de la bière  
(2/4) [Page 10](#)

# Notre Province

Trimestriel N°78 – JUIN 2017

[www.provincdeliege.be](http://www.provincdeliege.be)




**ET SI ON REFAISAIT UN TOUR  
EN PROVINCE DE LIÈGE ...**

Liège 02/07  
Verviers 03/07

02/07 : DÜSSELDORF → LIÈGE  
03/07 : VERVIERS → LONGWY

leTourenProvincedeliege.be

Lire en pages 2, 4 et 5




## Un labo, cinq métiers

Agriculteur, producteur local, maraîcher, garde-chasse, jardinier amateur ou professionnel, propriétaire d'une piscine, responsable d'une entreprise ou d'une institution... notre laboratoire provincial peut vous aider. [Page 6](#)



## Au nom du FOOT

Pas de foot cet été ? C'était sans compter sur la nouvelle expo qu'accueille notre Musée de la Vie wallonne. Celle-ci s'interroge sur cette passion locale et mondiale et se pose clairement la question : le FOOT est-il devenu une religion ? [Page 7](#)



## De quoi s'occuper cet été

Envie d'un tourisme de proximité ? Voyagez tout l'été à travers nos sites touristiques. Besoin de trouver un stage ou une activité pour vos enfants ou vos ados ? Découvrez ce que vous proposent nos différents services. [Pages 13 et 14](#)

## Bienvenue au Tour de France

La Province de Liège est une nouvelle fois heureuse et fière d'accueillir, ces 2 et 3 juillet, le Tour de France. Il faut souligner qu'il s'agit du troisième événement sportif mondial et de surcroît un rendez-vous familial et gratuit. Liège et Verviers seront donc sous les feux de l'actualité. Au total, ce sont même **15 communes** de notre territoire qui seront parcourues par la Grande Boucle: La Calamine, Plombières, Welkenraedt, Thimister-Clermont, Herve, Soumagne, Olne, Trooz, Chaudfontaine, Theux, Jalhay, Stavelot et Trois-Ponts sont également au programme.

En 2015, ce sont **plus de 100.000 personnes** qui s'étaient déplacées pour assister au passage des deux étapes dont plus de 20.000 à l'arrivée à Huy et autant au départ à Seraing. En 2012, pour l'opération du Grand Départ où le Tour était resté durant trois jours, il avait attiré 2 millions de spectateurs, dont 300.000 lors du prologue dans le centre de la Cité ardente. Le Tour de France produit une image et des retombées positives, c'est ce qu'ont démontré deux études menées par la Haute Ecole de la Province de Liège. D'ailleurs, ce n'est pas un hasard si chaque année plus de 200 villes déposent leur candidature pour accueillir une étape de ce monument du sport international.

Le Tour de France, c'est comme **un village qui se déplace: 4.500 personnes** (organisation, groupes sportifs, médias, caravane publicitaire, prestataires de services), **2.500 véhicules, 1.850 lits réservés chaque jour** pour l'organisation et les équipes sportives. Un événement qui est suivi dans le monde entier par la présence de **2.000 journalistes** représentant 42 nationalités. Cela signifie 532 médias différents (TV, radios, presse, photos, internet). Cette année, toutes les étapes seront retransmises dans leur intégralité. En 2016, le Tour était diffusé dans 190 pays par 100 chaînes dont 60 étaient en direct.

Depuis de nombreuses années, un véritable partenariat s'est établi entre l'organisateur ASO et la Province de Liège, en ce compris pour l'organisation des Classiques ardennaises. Pourquoi le choix de la Province de Liège? Laissons la parole au Directeur du Cyclisme ASO, Christian Prudhomme: «C'est le choix du cœur pour une région, un terroir et une terre qui aiment le vélo».

Le Collège provincial de Liège



Éditeur responsable: Province de Liège,  
Place Saint Lambert 18A, 4000 Liège.  
Dépôt: Liège X / Tirage: 565.082 exemplaires  
(525.662 en langue française et 39.420 en langue allemande).

## 3 questions à Olivier DE SCHUTTER

**« Manger local c'est manger des produits frais et soutenir l'économie »**

**Ex-rapporteur spécial de l'ONU pour le droit à l'alimentation, membre du Comité de l'ONU pour les droits économiques, sociaux et culturels, juriste belge, Olivier De Schutter prône un retour à des modes de production alimentaire locaux. C'est en soutenant les initiatives locales que le changement dans la façon de consommer se fera chez les citoyens.**

*Pourquoi inciter le consommateur à acheter « local » ?* Pour le consommateur, manger "local" c'est d'abord manger des produits frais, dont les qualités nutritionnelles sont meilleures car ils parcourent moins de distances et sont consommés plus rapidement après la récolte. C'est aussi soutenir l'économie locale. Soutenir les filières courtes et les marchés locaux, c'est permettre aux producteurs locaux d'avoir un meilleur accès aux marchés, et renforcer leur pouvoir de négociation dans les chaînes alimentaires.

*Vous encouragez à repenser l'alimentation à l'échelon local. Comment ?* Le principe devrait être de produire localement ce qui peut l'être et d'importer ce qui ne peut pas l'être. Depuis 50 ans, nous encourageons chaque région à se spécialiser davantage, à produire pour exporter et à importer une part toujours plus grande de ce qu'elle consomme. On privilégie ainsi l'efficacité et la division internationale du travail au mépris de la résilience. Cela débouche sur un non-sens agronomique: la santé des sols suppose une diversification, des rotations régulières et l'association de cultures. Bref, les choix d'infrastructures et de subventions ont largement privilégié l'agro-export au détriment de la constitution de filières locales et de systèmes agro-alimentaires locaux.

### Produire localement ce qui peut l'être et importer ce qui ne peut pas l'être

*Quel rôle peuvent jouer les pouvoirs publics, notamment la Province de Liège ?* Les pouvoirs publics disposent de plusieurs outils permettant de favoriser les filières courtes. Ils peuvent encourager les marchés paysans en donnant de l'espace pour des ventes directes ou à des grossistes. Les marchés publics peuvent également jouer un rôle pour les écoles, les hôpitaux ou les administrations publiques: soit en divisant les appels d'offres en petits lots les rendant abordables pour les petits producteurs, permettant ainsi de recourir à des critères de proximité, soit en intégrant des critères de "fraîcheur" des produits

dans les appels d'offres, de manière à favoriser les producteurs de la région. Les pouvoirs publics peuvent favoriser l'écoulement des produits locaux, comme le fait l'ASBL provinciale, CPL-Promogest, par la mise en relation entre les producteurs locaux et la grande distribution.

L'encouragement à la production locale et, notamment, l'accès des producteurs locaux à des filières de transformation et de distribution plus diversifiées, doivent aller de pair avec une évolution des habitudes de consommation. L'école et la restauration publique sont des leviers extrêmement utiles pour cela. La Province a un rôle important à jouer. Elle est l'échelle appropriée et elle peut montrer l'exemple en recourant à une offre durable dans sa politique de marchés publics. ■

#### Notre Province

Trimestriel édité par la Direction des Relations publiques de la Province de Liège en collaboration avec la Direction de la Communication

Directeur : Grégory CROTTEUX  
Rédacteur en chef : Karl MARÉCHAL  
Place de la République française, 1-4000 Liège  
Tél. : 04/237.26.00  
Courriel : notreprovince@provincedeliege.be

– Rédaction : Jean-Marc CROUGHS, Carole CUELENAERE, Christian DESLOOVERE, Vanessa MARMIGNON, Mélanie PAPARELLI, Deborah TOUSSAINT, Laura VANDORMAEL, Lara YOUSSEF.  
– Illustrations et photos : Stéphanie CARLIER, Michel KRAKOWSKI et Thinkstock photos.  
– Mise en page : Morgane PHILIPPART et Valérie TOMAD  
– Impression : Imprimerie DB Print (Bruxelles)  
– Distribution en toutes-boîtes dans les 84 communes : BPost

# « Chinatown » à nouveau au cœur de Liège

**4 journées rythmées aux sons et couleurs de la Chine vous attendent avec le village « Chinatown » qui célébrera la relation privilégiée qu'entretient la Province de Liège avec la Province de Fujian.**

**A**u vu du succès du premier village chinois organisé l'an dernier à l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire de la Charte d'Amitié et de Collaboration qui lie la Province de Liège avec celle de Fujian, une deuxième édition se tiendra le 15 juin (à partir de 18h) et les 16, 17 et 18 juin (à partir de 11h) sur la place Saint-Lambert en collaboration avec des associations chinoises locales.



Les traditions chinoises seront au rendez-vous sur le Chinatown.

## Chinatown, un événement festif et culturel

La relation réciproque d'amitié avec le Fujian sera partagée avec les Liégeois par cette manifestation propice à la découverte. Au programme, des danses traditionnelles, une exposition de photos du Fujian, des offres de l'Institut Confucius de Liège pour des cours de chinois.

Les arts martiaux seront bien évidemment au rendez-vous avec des démonstrations de Taï Chi, Taï Chi de l'éventail, Ba Gua, Qi Gong mais aussi de Kungfu. Ces disciplines, où force et respect se mélangent, seront présentées par des asbl et des écoles locales (parmi elles, le club Wu Lin et l'asbl Kungfu Shaolin Gaocanmun Nam Pai Chuan). Une initiation de l'asbl La Recherche du Tao permettra au public d'apprécier une discipline corporelle alternative dans la pratique des arts martiaux.

Les amateurs pourront découvrir la culture asiatique avec des stands de calligraphie ou de soins par des méthodes comme l'acupuncture, les massages chinois ou encore la réflexologie plantaire. De plus, des conférences thématiques vous révéleront les secrets de l'art du thé, les arts internes chinois ou encore la médecine et la gastronomie chinoises.

Les restaurateurs chinois de la région liégeoise seront également présents afin de vous laisser découvrir des mets plus savoureux les uns que les autres: Ton mian (soupe de nouilles), assortiments de Dimsum, crêpes artisanales,

## La Province de Liège et la Province de Fujian: une relation d'échanges

**Depuis 2015, la Province s'est investie à mettre en valeur ses atouts et favoriser le rayonnement de ses entreprises en Chine. Un programme d'activités visant à encourager les échanges entre elle et le Fujian a été mis sur pied dans les domaines économique, culturel, touristique et académique.**

**L**a Province a mené diverses missions au Fujian, désormais accessible depuis Liège Airport par une liaison aérienne vers sa capitale Fuzhou, où elle a, entre autres, présenté des produits locaux ou encore promu ses attraits en matière de tourisme, d'économie, d'enseignement et de jumelages dans la province chinoise.

L'an dernier, c'était au tour de la Province de Liège d'organiser un forum d'échanges et de collaborations autour d'un premier « Chinatown » sur la dalle Saint-Lambert pour faire connaître au public liégeois les attraits de la Province de

Fujian. Elle a reçu une délégation officielle accompagnée d'entreprises désireuses de découvrir les possibilités d'investissements dans notre région.

Depuis, les rapports entre les deux provinces se sont davantage intensifiés. A l'issue d'une nouvelle mission au Sichuan et au Fujian, des étudiants asiatiques ont été inscrits dès l'année scolaire 2016-2017 à la Haute Ecole de la Province de Liège. De plus, des entreprises liégeoises et chinoises dans les domaines de l'eau, du gaz et de l'électricité ont tissé des liens.

Notons aussi que des pistes de collaboration sont aussi étudiées pour créer des liens d'amitié et d'échanges entre les communes d'Aywaille et de Limbourg avec des villes du Fujian en matière d'urbanisme, de voies de communication, de gestion de la pollution, d'économie et de tourisme. ■

Chuan (brochette d'agneau), thés chinois et tisanes issus de l'agriculture biologique, cocktails et puddings chinois et bien d'autres. Dès lors, venez découvrir un morceau de Chine en plein Liège! ■

Plus d'infos? [www.chinatownliege.be](http://www.chinatownliege.be)

## CONCOURS

Les commerçants présents sur le village vous offrent plusieurs bons cadeaux à utiliser dans leur commerce.

**Question « Quelle est la capitale du Fujian ? »**

Réponse:

.....

Coordonnées:

.....

**Comment participer au concours ?** Il vous suffit de répondre correctement à la question posée. Ensuite, déposez le bulletin dans l'urne présente sur le Village située sous le chapiteau (Place St Lambert).

Mentionnez vos coordonnées complètes (Nom, prénom, adresse mail, N° de téléphone/Gsm).

Les lauréats seront tirés au sort parmi les réponses gagnantes. Ils seront prévenus personnellement soit par email soit par téléphone.

Le seul bon concours valable est celui que vous découperez dans ce cahier spécial. Les photocopies et/ou documents scannés ne seront pas valables. Il est également précisé que ces bons à valoir ne peuvent pas être mis en vente sur internet ou autre.

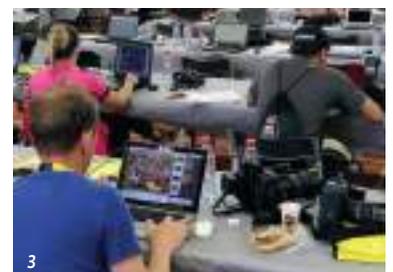
**Le saviez-vous?** La Province de Liège, via sa Fédération du Tourisme, défend l'offre touristique de notre destination et en fait la promotion auprès des professionnels du secteur (tour-opérateurs, agences de voyages...) basés en Chine, et ce depuis plusieurs années maintenant. Un représentant de ladite Fédération s'est d'ailleurs rendu à plusieurs reprises à Pékin, Fuzhou et Shanghai dans cette optique. Les résultats de ces négociations sont plus que prometteurs puisqu'une convention a été signée avec UTour, le tour-opérateur qui envoie quelque 2.000 touristes chinois par semaine en Europe via Liège Airport, en vue de faire la promotion de circuits européens incluant des visites et nuitées dans notre belle région. En outre, une collaboration avec une autre agence, GEG Travel, a été mise en place en guise de test au cours des prochains mois de juillet et août. Celle-ci porte sur la création d'un circuit 100% belge de 7 jours. Une première pour notre pays sur le marché chinois. Parmi les visites prévues en province de Liège, nous retrouvons Spa, Stavelot ou encore Liège où les groupes passeront une nuitée.

# Le Tour de France revient chez nous

La Grande Boucle sera de retour les 2 et 3 juillet prochains à travers deux étapes : Düsseldorf-Liège et Verviers-Longwy. Depuis 1948, c'est la 19<sup>e</sup> édition du Tour de France qui passe par les routes de la province de Liège

« C'est le choix du cœur pour une région, un terroir et une terre qui aiment le vélo », déclarait le 20 avril dernier Christian Prunthomme, Directeur du Cyclisme ASO, lors de l'inauguration d'un décompteur à Verviers. « Alors que nous aurions pu continuer en Allemagne, après avoir quitté la ville départ de Düsseldorf, ou bifurquer vers les Pays-Bas et Maastricht où les demandes étaient présentes, nous avons opté pour la passion allant au-delà des capacités organisationnelles et logistiques de la Province de Liège. ». ASO et la Province unissent aussi leurs efforts dans l'organisation de la Flèche Wallonne et de Liège-Bastogne-Liège.

**« C'est le choix du cœur pour une région, un terroir et une terre qui aiment le vélo »**



Le Tour de France est le 3<sup>e</sup> événement sportif mondial et ce, après les Jeux Olympiques et la Coupe du monde de Football. L'épreuve est diffusé dans 190 pays par 100 chaînes de TV dont une soixantaine en direct (cette année toutes les étapes seront diffusées dans leur intégralité).

La deuxième étape de cette 104<sup>e</sup> édition du Tour de France, sera « une étape en ligne » de 203 km reliant Düsseldorf à Liège. Ce dimanche 2 juillet, c'est plus sûrement au sprint qu'il faudra aller chercher la victoire sur le Quai des Ardenes. Pour la petite histoire, c'est l'immense champion italien Gino Bartali qui avait remporté la victoire lors de la première venue du Tour le 23 juillet 1948 lors de l'étape Metz-Liège.

Verviers n'avait plus accueilli une étape de la Grande Boucle depuis le 29 juin 1976 (Louvain-Verviers remportée par l'espagnol Miguel-Maria Lasa). Ce lundi 3 juillet, la Cité lainière sera la ville départ de cette troisième étape de 212 km qui conduira le peloton vers la Longwy (Lorraine française).

Le site [www.letourenprovincedeliege.be](http://www.letourenprovincedeliege.be) détaille les parcours et évoque les bons plans touristiques de Liège, Verviers et des différentes communes « liégeoises » traversées, au nombre de 15. Il revient sur les multiples passages du Tour. Il fournira encore plus d'informations dans les prochaines semaines tant sur les animations qui seront organisées que sur les mesures de mobilité. ■

1. La caravane publicitaire, un vrai spectacle. • 2. À Verviers, se déroulera la présentation des coureurs. • 3. Près de 2.000 journalistes suivent le Tour de France.



Le mardi 25 avril, huit coureurs allemands ont reconnu l'étape du Tour de France "Düsseldorf-Liège" qu'ils disputeront le 2 juillet prochain : André Greipel, Marcel Sieberg (Team Lotto Soudal), John Degenkolb (Trek), Christian Knees (Team Sky), Robert Wagner (Lotto NL-Jumbo), Nikias Arndt et Phil Bauhaus (Team Sunweb), Jasha Sütterlin (Movistar) + l'ex-pro et directeur du Grand Départ à Düsseldorf Sven Teutenberg.

Après avoir affronté des conditions climatiques difficiles à la frontière belgo-allemande, ils sont arrivés quai des Ardenes à Liège, où sera située la ligne d'arrivée de l'étape, et ont été accueillis et encadrés par les équipes de la Province de Liège.



Le peloton empruntera le circuit de Spa-Francorchamps et son célèbre Raidillon.



Christian Prudhomme a été intronisé au sein de la confrérie de la Vervî-Riz.

## Le Tour chez vous à Liège

Après les deux grands départs en 2004 et en 2012, la Cité ardente reçoit à nouveau le Tour de France à l'occasion de cette deuxième étape du dimanche 2 juillet. Le peloton quittera Düsseldorf sur le coup de midi, et c'est vers 14 heures qu'il sera en province de Liège en traversant les communes de La Calamine, Plombières, Welkenraedt, Thimister-Clermont et Herve. Vers 15 heures, le peloton empruntera les routes de Soumagne, Olne, Trooz et Chaudfontaine. On connaîtra le vainqueur, vers 17 heures, avec l'arrivée située Quai des Ardennes.



En attendant le dénouement de l'épreuve, le public pourra admirer la célèbre caravane publicitaire (± 2h avant les coureurs). Une personne sur deux vient en priorité pour assister à ce spectacle unique. Petits et grands peuvent donc voir pendant près de 40 minutes les 170 véhicules animés et décorés représentant 35 marques et/ou institutions. A noter, la présence de deux véhicules du Service des Sports de la Province de Liège, qui avaient déjà été intégrés à la caravane de « Paris-Roubaix » ainsi que celle des Classiques ardennaises.

Le Tour propose différentes opérations comme « AVIQ » (Agence pour une Vie de Qualité) qui organise dans les 3 derniers kilomètres une sensibilisation à la pratique du vélo pour les personnes en situation de handicap. La « rand'eau Vittel » permet à quelques cyclistes issus de clubs de la Fédération Vélocipédique de la province de Liège de parcourir les 10 derniers kilomètres de l'étape. Dans une autre catégorie, « Les Cadets-Juniors » où 8 jeunes effectuent les 30 derniers kilomètres de l'étape et passent eux aussi la ligne d'arrivée.

Pourquoi ne pas passer une journée entière en Cité ardente en profitant de la Batte, de l'accès gratuit aux collections permanentes des musées dont celle du Musée de la Vie wallonne qui propose une exposition internationale « Au nom du FOOT » (voir article page 7). Et puis, n'oublions pas que les commerces seront accessibles puisque ce seront les soldes... une autre course... aux bonnes affaires! ■



## Le Tour chez vous à Verviers

Le lundi 3 juillet, 41 ans après son dernier passage, le Tour de France revient à Verviers. La Capitale de l'eau aura l'honneur et le plaisir d'être la ville de « départ » puisque sur le coup de 12h15, cette troisième étape s'élancera vers Longwy.

Avant l'aspect sportif, le public pourra assister à une série d'animations qui se dérouleront à proximité du « Village Départ », installé à côté de la gare rénovée de Verviers. A l'extérieur de cette zone, des mascottes de différentes marques distribueront des gadgets aux fans du Tour. Tout cela annoncera la caravane publicitaire (deux heures avant le départ). Dans la foulée, ce sera la présentation des coureurs sur une grande scène (vers 11h). Enfin, le départ « fictif » sera donné à hauteur de la rue d'Ensival et les coureurs sillonneront le centre-ville



durant 5km (place de la Victoire, rue de l'Harmonie, place du Martyr, rue du Palais, place Albert I<sup>er</sup>, départ réel : 12h25, sur l'avenue Reine Astrid).

La fête se prolongera toute la journée avec un village du Tour, sur la place du Martyr, avec des activités pour toute la famille (VTT, Kid Food, ateliers, petite restauration) et un grand écran qui permettra de suivre le déroulement de cette étape. Avant de rejoindre la France, le peloton se dirigera vers Theux, Jalhay, Stavelot et Trois-Ponts.

Moment fort de cette journée, le Tour empruntera le circuit de Spa-Francorchamps et son célèbre Raidillon. Le public pourra assister à ce grand spectacle puisque les tribunes lui seront accessibles gratuitement.

Pour annoncer le Tour de France, un décompteur a été inauguré le 20 avril dernier devant l'Hôtel de Ville de Verviers. Lors de cette cérémonie, le directeur du Tour a été intronisé au sein de la confrérie de la Vervî-Riz (Tarte au riz). Le 4 juin, une journée a été entièrement dédiée au vélo sous l'appellation « La Fête du Tour à Verviers ». Un titre qui exprime bien de la volonté d'accueillir cet événement populaire et gratuit. ■

# Coup d'éclat au Laboratoire!



**Que vous soyez agriculteur, producteur local, maraîcher, garde-chasse, jardinier professionnel ou amateur, responsable d'une institution ou d'une entreprise, propriétaire de piscine ou simple citoyen... les différentes analyses du Laboratoire provincial vont vous intéresser!**

Le Laboratoire provincial est un service et un outil scientifique riche en potentiel. Il est à la pointe de différentes analyses et propose un encadrement et des conseils adaptés à vos besoins et à votre profil.

La Province de Liège a voulu lui redonner un coup de jeunesse en couplant d'abord la Station d'Analyses Agricoles (Tinlot) et le laboratoire Ernest Malvoz (Liège) – une simplification importante annonçant déjà les prémices d'un renouveau des laboratoires provinciaux.

Une réflexion stratégique a ensuite été mise en place afin de définir les contours majeurs de ce que doit être le Laboratoire provincial de demain et surtout afin d'être utile pour le plus grand nombre de citoyens.

Cette réflexion a mis en évidence une réorganisation autour de 5 axes d'action et de développement.

- **Axe 1 - analyses des sols et conseil en matière agricole et domestique:** optimisation de la qualité et d'une productivité saine, respect des normes environnementales et des cahiers des charges, lutte contre les maladies.

- **Axe 2 - accompagnement des petits producteurs et circuits courts:** maîtrise de la qualité dans le respect des exigences légales et sectorielles et des normes d'hygiène.
- **Axe 3 - analyse des milieux intérieurs et de l'air (SAMI):** maintien des conditions environnementales saines et conseils personnalisés au renouvellement d'air.
- **Axe 4 - faune sauvage, analyse environnementale et perturbateurs endocriniens:** évaluation de la qualité des bois et des forêts.
- **Axe 5 - analyse et conseils dans le domaine de l'eau:** gestion de la qualité de l'eau dans le respect des exigences légales et des normes environnementales et conseil pour une autonomie économique.

Conseils personnalisés, services adaptés à votre profil, solutions aux problèmes, mise en place d'actions correctives, préparation aux inspections de l'AFSCA, formation sur mesure de votre personnel... Venez découvrir ce que le Laboratoire provincial peut faire pour vous grâce aux différentes rencontres informatives proposées aux quatre coins de la Province.

Le rendez-vous est pris à Liège le 26 septembre 2017 à 19h30 au laboratoire Ernest Malvoz, quai du Barbou, 4 - 4020 Liège. ■

Plus d'info? [www.provincedeliege.be/laboratoire](http://www.provincedeliege.be/laboratoire) - 04/344 77 36  
- [labo@provincedeliege.be](mailto:labo@provincedeliege.be)

Le Laboratoire provincial est à votre disposition pour:

- des prélèvements d'échantillons (denrées alimentaires, eau, terre, amendements organiques),
- des analyses,
- un encadrement personnalisé,
- accompagnement des circuits courts.

## Consultez nos fiches!

Un nouveau service aux citoyens a été mis en place par le Département des Services Agricoles.

Des fiches informatives sur les 5 axes d'action et de développement ont été élaborées. Elles expliquent « pour quoi » et « pour qui » le Laboratoire provincial peut être efficace dans vos projets ou vos besoins.

N'hésitez pas à nous contacter via l'adresse mail [labo@provincedeliege.be](mailto:labo@provincedeliege.be) ou via le numéro de téléphone 04/344 77 36



**Province de Liège**  
Laboratoire

**Vous êtes**

particulier • jardinier • responsable industriel  
agriculteur • gestionnaire de boues • petit  
producteur • commune • intercommunale • jardin  
collectif • entrepreneur • service public • maraîcher  
organisme de contrôle • cuisine collective • école  
crèche • home • hôpital • gîte • maison d'hôtes  
producteur agro-alimentaire • transformateur  
secteur de la transformation (b2b) • commerçant  
au détail (b2c) • chasseur • garde-chasse • conseil  
cynégétique • entité académique • médecin

**Alors notre service d'ANALYSE DES AMENDEMENTS ORGANIQUES va vous intéresser!**

N'hésitez pas à nous contacter via l'adresse mail [labo@provincedeliege.be](mailto:labo@provincedeliege.be) ou via le numéro de téléphone 04/344 77 36

**Nous sommes là pour vous**

- Évaluer la valeur fertilisante de vos amendements, qu'ils soient des effluents d'élevage, des composts, des substrats ou même des écumes!
- Estimer leur impact environnemental
- Envisager leur mise sur le marché

**Et en analysant, de façon ciblée et pertinente**

- La valeur fertilisante (fractions organique, minérale, oligo-éléments et valeur neutralisante)
- Les paramètres agronomiques et les métaux en vue de l'épandage de boues d'épuration sur vos terres agricoles
- Les paramètres que la législation vous impose et que nous définissons avec vous en vue de leur mise sur le marché et de leur utilisation

→ Pour vous délivrer des conseils personnalisés qui vous permettent d'interpréter vos résultats d'analyse, d'en tirer les leçons et conseils pour adapter votre pratique et résoudre vos problèmes – qu'ils soient ponctuels ou quotidiens – mais aussi d'attendre vos objectifs. Ainsi renseignés sur la qualité de vos amendements, nous vous aiderons à nous conformer aux exigences maximales admissibles reprises dans les différents textes législatifs et vous soutiendrons dans vos démarches de dérogation.

→ Un encadrement personnalisé, des services flexibles, une réponse rapide et adaptée à vos besoins, une vraie expertise en collaboration avec d'autres partenaires scientifiques (ARAW, ULCL, ULg), une veille scientifique et législative... le Laboratoire de la Province de Liège a tout pour vous être utile!

# Expo « Au nom du FOOT » : pas de trêve estivale pour le ballon rond



**Phénomène de société local et mondial, passion pour certains et véritable religion pour d'autres, le football méritait bien une expo. Objets cultes, moments mythiques, légendes du foot belge et international : l'exposition internationale « Au Nom du FOOT » vous accueille au Musée de la Vie wallonne jusqu'au 3 décembre.**

## Le football est-il devenu une religion ?

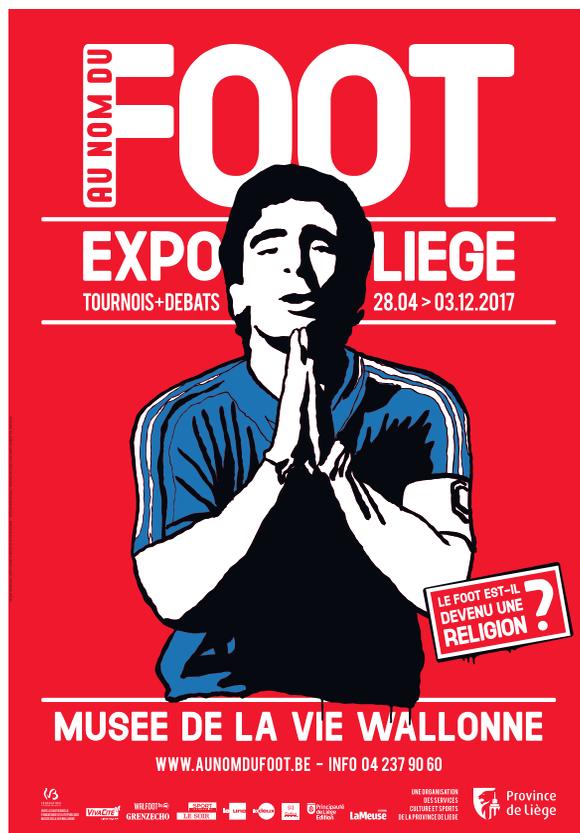
C'est autour de cette question que s'articule cette expo qui s'adresse bien entendu aux supporters les plus acharnés mais également au grand public.

En pénétrant dans l'ancienne église Saint-Antoine, partie du Musée où l'expo est installée, vous êtes accueillis virtuellement par Robert Waseige en tenue de curé et prêchant la bonne parole footballistique. Ce célèbre joueur et entraîneur liégeois fait autant l'unanimité chez les supporters des Diables rouges qu'au près des rivaux du Standard et du FC Liégeois. Il incarne parfaitement les aspects tant internationaux que belges ou liégeois de l'expo.

Toutes les facettes du foot sont passées en revue et il est parfois difficile de savoir si on parle de sport ou de religion. On croise ainsi les trophées de l'idole Eden Hazard et le portrait d'un Axel Witsel mi-ange mi-démon; des reliques vénérées telles que les gants de Jean-Marie Pfaff ou des affiches et trophées devant lesquels pourraient presque se prosterner les fans des deux clubs liégeois; un autel dédié à Santa Maradona et à sa « Main de Dieu », l'évocation des superstitions et rituels des joueurs et supporters; les maillots qui distinguent fidèles et mécréants; le merchandising et les marchands du temple qui accompagnent les supporters et leur portefeuille du berceau à la tombe; les temples du football que sont les stades où se jouent les moments de bonheur mais aussi les pires drames.

## Le football, c'est aussi une sous-culture

Le football n'est donc pas juste « un sport qui se joue à onze contre onze, et à la fin ce sont les Allemands qui gagnent » comme le disait Gary Lineker, le gentleman du foot anglais. C'est également une passion collective qui engendre des excès mais également toute une sous-culture. Est-il



indispensable d'avoir déjà assisté à un match de football pour constater que certains supporters font du ballon rond un mode de vie et certains artistes un terrain de création? Faut-il regarder les matchs le mercredi à la TV pour avoir passé des heures à jouer au Subbuteo ou au kicker (nom local du « baby-foot »)? Qui n'a jamais échangé ses vignettes en double pour compléter son album Panini? En visitant l'expo « Au nom du FOOT », vous retrouverez tous ces aspects très peu sportifs mais qui font du football le sport le plus populaire de la planète.

## Une exposition interactive et de nombreux événements tout l'été

En équipe ou en solo, muni d'un audioguide, vous accédez aux enregistrements sonores, aux commentaires et à un quizz. Vous pouvez aussi jouer un match en position de gardien de but. Dans l'Espace Panini, vous vous prenez en photo et partagez votre vignette numérique personnalisée. Il est aussi possible de fêter des anniversaires dans l'expo et des événements sont programmés tout l'été.

- Samedi 1<sup>er</sup> juillet : **SUBBUTEO** (entraînement)
- Dimanches 2 juillet et 6 août : **entrée gratuite expo + musée** et de 14h à 17h : **SUBBUTEO** et **KICKER** (initiation) + **ateliers street art**
- Samedi 29 juillet : **KICKER** (tournoi)
- Samedi 5 août : **balade contée foot** (16h30-19h30) • Cie Sandra Proes : visite-spectacle de l'expo
- Du 27 septembre au 1<sup>er</sup> octobre : **village « Au nom du FOOT »** à l'Ilot Tivoli (tournoi jeunes, animations, jeux). ■

Plus d'infos ? [www.aunomdufoot.be](http://www.aunomdufoot.be) - 04/237 90 60  
• Cour des Mineurs, 4000 Liège

Le football dans toutes ses dimensions : joueurs de Subbuteo / Le Mythe des Diables Rouges – « Modern Icons – Le Chemin » - Harry Fayt, 2016 / Idoles et héros de Belgique - « Souliers d'Or » et maillot de Christian Piot (Standard de Liège) / Notre Père Robert Waseige vous accueille à l'expo.

# ENSEIGNEMENT DE LA PROVINCE DE LIÈGE



Choisis ta formation!

Découvrez également nos  
**NOUVELLES FORMATIONS 2017** sur  
[www.mafuturecole.be/nouveautes](http://www.mafuturecole.be/nouveautes)

## NOS 14 ÉCOLES SECONDAIRES

- Athénée Provincial Guy Lang (Flémalle)
- EP Herstal - IPES Herstal
- IPES Hesbaye (Waremme - Crisnée)
- EP Huy - IPES Huy
- IPEA La Reid
- Lycée Technique Provincial Jean Boets (Liège)
- EP Seraing - IPES Seraing (Jemeppe - Ougrée)
- EP Verviers - IPES Verviers
- IPES Paramédical (Huy - Liège - Verviers)
- IPES Spécialisé Micheroux

+ Nos 4 CEFA (Herstal - Huy - Seraing - Verviers)

## Plus de 80 formations dans 26 domaines

- |  |  |
|--|--|
| ■ Arts appliqués - Photographie            | ■ Menuiserie                                 |
| ■ Automobile                               | ■ Mécanique - Electromécanique - Maintenance |
| ■ Batellerie                               | ■ Métal - Soudage                            |
| ■ Chauffage - Sanitaire - Climatisation    | ■ Métiers du cheval                          |
| ■ Construction - Bâtiment                  | ■ Paramédical                                |
| ■ Education - Petite enfance               | ■ Sciences - Nature                          |
| ■ Electricité                              | ■ Secrétariat                                |
| ■ Enseignement général                     | ■ Social                                     |
| ■ Gestion                                  | ■ Soins de beauté                            |
| ■ Habillement                              | ■ Sport                                      |
| ■ Hôtellerie - Restauration - Alimentation | ■ Tourisme                                   |
| ■ Infographie - Imprimerie                 | ■ Vente                                      |
| ■ Informatique - Electronique              |  |
| ■ Logistique - Industrie                   |  |

# STAGES D'ÉTÉ 2017

Découverte des métiers techniques pour les enfants de 10 à 14 ans

DU 28 AU 31 AOÛT 2017 (EP HUY : DU 21 AU 25 AOÛT 2017)

[www.mafuturecole.be/stages](http://www.mafuturecole.be/stages)  
Réservation obligatoire (nombre de places limité)

## NOS INTERNATS

Herstal | Jemeppe | La Reid | Liège | Seraing | Verviers | Waremme

- 11 centres psycho-médico-sociaux
- 1 institut médico-pédagogique

Plus d'infos sur [www.mafuturecole.be](http://www.mafuturecole.be)

N° Vert : 0800 14 162



## HAUTE ÉCOLE DE LA PROVINCE DE LIÈGE

Jemeppe | Seraing | Liège | Huy | Verviers | La Reid

### Plus de 60 formations

Bacheliers - Masters - Spécialisations -  
Formations continues

- Agronomie - Environnement - Développement durable
- Chimie - Biochimie - Biotechnologie
- Communication
- Construction
- Droit
- Économie
- Éducation
- Électromécanique - Mécanique - Énergie
- Infographie
- Informatique
- Ingénieur industriel
- Paramédical
- Social



Haute Ecole de la Province de Liège

## NOS 8 INSTITUTS DE PROMOTION SOCIALE

**26 secteurs de formation** pour une réponse adaptée et constamment actualisée à la formation continue des adultes

### HERSTAL

Rue de l'Ecole Technique, 34 - 4040 Herstal

### HUY-WAREMME

Quai de Compiègne, 4 - 4500 Huy

### JEMEPEPE

Enseignement général et économique

Quai des Carmes, 43 - 4101 Jemeppe

### LIÈGE

Quai Godefroid Kurth, 100 (5<sup>e</sup> étage) - 4020 Liège

### SERAING

Enseignement supérieur

Rue Colard Trouillet, 48 - 4100 Seraing

Orientation technique

Rue Jean de Seraing, 55 - 4100 Seraing

### VERVIERS

Orientation commerciale

Rue aux Laines, 23 - 4800 Verviers

Orientation technologique

Rue aux Laines, 69 - 4800 Verviers

# Sur la route des meilleurs artisans de notre région !

**Touriste d'un jour ou gastronome aux papilles en folie, la Fédération du Tourisme de la Province de Liège (FTPL) a édité une brochure qui vous permettra de découvrir les « 4 routes des saveurs » de notre province: celles du vin, de la bière, du fromage et du chocolat. Pas moins de 15 (micro) brasseries, 23 artisans chocolatiers, 23 viticulteurs amateurs et professionnels, ainsi que 23 artisans fromagers sont mis à l'honneur dans cette brochure de 110 pages. Vous serez guidés, au gré de vos envies, chez les meilleurs créateurs.**

## L'art brassicole liégeois

Découvrons une route à la fois! Le fromage était au menu de notre dernière édition. Pour ce numéro, c'est la bière qui est au centre de nos préoccupations. L'été est enfin là, et quoi de mieux qu'une bonne « chope » fraîche et locale pour se désaltérer?

Un peu de houblon par-ci, de la bonne eau par-là, toutes les compositions sont possibles

pour créer un brassin qui révolutionnera un art ancestral développé sur les bords de la Meuse. Des plus jeunes aux plus expérimentés, nos brasseurs passionnés ne demandent qu'à vous faire découvrir leur univers. 15 (micro) brasseries qui valent le détour!

## Le saviez-vous?

↳ **L'eau, le thé et la bière:** la bière est la boisson la plus populaire du monde après l'eau et le thé. Les plus gros consommateurs sont les Tchèques, les Autrichiens et les Allemands tandis que c'est en Inde qu'on en boit le moins.

↳ **Bonne puisque collante:** au 15<sup>e</sup> siècle, des juges goûtaient la bière puis en répandaient sur un banc sur lequel ils s'asseyaient. Une heure après, si leur culotte restait collée, on considérait que la bière était de bonne qualité.

↳ **La bière-breuvage mais pas seulement...:** le « tégestophile » collectionne les sous-bocks de bière et tous les objets liés à la bière (verres, capsules, bouteilles...) mais l'histoire ne dit pas s'il les boit toutes avant dans les mettre en vitrine.

↳ **La bière la plus chère du monde:** en 2010, un brasseur australien a créé l'Antarctic Ale, à base de glace de l'Antarctique. Trente bouteilles ont été produites et la plus chère a été vendue 1.850 dollars, au profit de la sauvegarde des océans. ■

**Retrouvez la liste des micro-brasseurs dans notre brochure à télécharger sur [www.liegetourisme.be/savourer/4-routes-des-saveurs](http://www.liegetourisme.be/savourer/4-routes-des-saveurs)**

(également disponible dans toutes les Maisons du Tourisme de la Province de Liège).

**Vous êtes artisans et souhaitez figurer dans notre brochure?** Remplissez le formulaire situé en dernière page de la brochure et renvoyez-le à FTPL.



**Dans notre prochaine édition :  
La Route des vins**

## Les Fêtes de Wallonie commencent à Lontzen

**Durant le mois de septembre, différentes communes s'associent à la Province de Liège pour proposer de multiples animations dans le cadre des Fêtes de Wallonie. Ce programme démontre la diversité des activités mises en place avec, comme dénominateur commun, le sens de la convivialité.**

Après Fexhe-le-Haut-Clocher, puis Herve, c'est à Lontzen que revient l'honneur d'ouvrir l'édition 2017 des Fêtes de Wallonie. Le rendez-vous est fixé le vendredi 25 août à 16h où sous un chapiteau installé rue de Tivoli les autorités communales et provinciales participeront à une cérémonie officielle. Parmi les moments symboliques, il y aura la remise de la « Clé des Fêtes de Wallonie » au Bourgmestre de la localité par le Député provincial-Président.

Le folklore sera aussi de la partie. On le sait, le « Rosenmontag » constitue un incontournable du calendrier festif pour les communes germanophones. Le personnage emblématique est le Prince Carnaval. Lors du défilé, du « Lundi des Roses », il lance vers la foule friandises et cadeaux. Pour souligner cette tradition, la Province, via sa Régie des Bâtiments, a créé un nouveau géant « Prince Carnaval ». Pour son inauguration, il sera entouré des Princes des comités carnavalesques de l'ensemble des communes de la province de Liège. Il sera le onzième géant conçu par la Régie provinciale.

**Fêtes de Wallonie**  
en Province de Liège



Un nouveau géant va voir le jour.

Il s'agit déjà de prendre date pour les 4, 5 et 6 septembre à Seraing pour assister aux multiples animations qui se dérouleront sur la nouvelle Place de l'Avenir. Quant au week-end liégeois, ce sera les 15, 16 et 17 septembre. Les gourmands retrouveront le Village des Confréries de la Place Saint-Lambert.

Le Musée de la Vie wallonne sera bien-entendu ouvert au public avec la présence d'artistes de rues. Place Saint-Etienne, de nombreuses animations musicales seront prévues. L'Ilot Tivoli résonnera aux rythmes des concerts programmés par les radios de la RTBF. Le dimanche après-midi, un cortège sillonnera les rues du centre-ville de la Cité ardente sur le thème des traditions d'ici et d'ailleurs.

## Hommages

Suite à leurs décès, le Comité des Fêtes de Wallonie a une pensée émue à l'attention de Jean-Denys Boussart (Mayor de la Commune Libre de Saint-Pholien des Prés) et de Philippe Sluse (Président des Porais tillois et collaborateur provincial) qui, durant de nombreuses années, ont été à la base du traditionnel cortège.

Le « Notre Province » de septembre reviendra en détails sur les nombreux aspects du programme. A partir de la mi-août, vous pourrez déjà découvrir l'ensemble des manifestations sur le site [www.provincedeliege.be/fetesdewallonie](http://www.provincedeliege.be/fetesdewallonie) ■

## Ca va « swinger » chez les seniors

**L'Académie provinciale des Sports s'adresse désormais aux personnes de 50 ans et plus avec son volet « l'Académie provinciale des Sports Seniors ». Une nouveauté du Service des Sports de la Province de Liège qui entend bien prouver qu'il n'y a pas d'âge pour bouger. Parmi les différentes disciplines proposées, les participants pourront notamment s'essayer gratuitement au golf.**

L'Académie provinciale des Sports, c'est pour les enfants de 4 à 11 ans, pour les ados de 12 à 16 ans, sans oublier les sports adaptés pour les personnes éprouvant un handicap. Mais ce n'est pas tout: le Service des Sports propose à présent aux 50 ans et plus de prendre part à cette belle aventure.

Grâce à son nouveau volet dénommé « l'Académie provinciale des Sports Seniors », ces derniers pourront profiter d'activités sportives qui leur seront entièrement dédiées. L'occasion de prouver qu'il n'y a décidément pas d'âge pour bouger et pour pratiquer une activité sportive dans une ambiance familiale et conviviale.



Notre Académie des sports s'ouvre aux 50 ans et plus.

Grâce à cette exclusivité du Service des Sports, les personnes de 50 ans et plus pourront ainsi découvrir un panel d'activités. Parmi celles-ci, elles auront l'opportunité de s'essayer au golf. Des initiations uniques et 100% gratuites puisque même le matériel est fourni!

Une belle occasion de découvrir l'art du *swing* et du *putting* à travers des ateliers et des défis ludiques. Le tout encadré par des professionnels puisque ces initiations sont données au sein du golf club de Liège à Bernalmont. Notons que les séances d'essai commencent dès ce mois de juin. Les inscriptions sont donc ouvertes pour ces initiations et pour les activités qui se dérouleront de septembre 2017 à juin 2018.

Outre le golf, sport mis à l'honneur, l'Académie provinciale des Sports Seniors offre la possibilité de s'inscrire à d'autres activités: la gymnastique douce (à Liège), la gymnastique d'entretien/badminton sans oublier le jogging avec «Je trottine pour ma forme», en collaboration avec la commune de Beyne-Heusay.

Tous les renseignements sur [www.provincedeliege.be/academiedessports](http://www.provincedeliege.be/academiedessports) et sur Facebook: «Académie des Sports-Province de Liège». ■

Infos et inscriptions: Christel Deliege: 04.237.92.74 ou 0475.31.79.85

Plus d'infos? Arnaud Charlier

04/237 91 35 – 0474/64 68 81

### Inscrivez vos ados aux stages inédits de l'Académie!

Toujours à la recherche d'un stage pour votre enfant? Cela tombe bien, des places sont encore disponibles au sein de l'Académie provinciale des Sports Ados, destinée aux 12-16 ans.

**Au programme:** de la voile et du triathlon raid à Liège et du tennis à Huy. Pour ceux qui n'ont pas froid aux yeux, l'Académie provinciale des Sports leur propose également de prendre part à un stage inédit: le stage «Aventure». Une semaine sportive qui comblera les jeunes sportifs qui pourront pratiquer du VTT, de l'escalade, du karting, du laser game sans oublier... une initiation à la survie! Ces stages «Aventure» se dérouleront à Malmedy (du lundi 10 au vendredi 15 juillet) et à Stavelot (du lundi 31 juillet au vendredi 4 août). Prix 80 euros/semaine.

Tous les renseignements :

[www.provincedeliege.be/academiedessports](http://www.provincedeliege.be/academiedessports)  
Facebook: «Académie des Sports-Province de Liège»

Plus d'infos? Arnaud Charlier  
04/237 91 35 – 0474/64 68 81

## Bavière: vos documents nous intéressent

Dans le courant de l'année 2018, une exposition retracera ce que fut, durant près d'un siècle, l'Hôpital de Bavière. Si possédez des documents (visuels, sonores ou matériels), le Service Culture de la Province compte sur la participation de ceux et celles qui ont connu ce lieu.

Dans le précédent numéro du Notre Province, nous évoquions cet appel aux documents pour préparer une exposition relative à ce site qui connaîtra bientôt un renouveau.

Grâce à vous, les équipes de la Bibliothèque Chiroux et du Musée de la Vie wallonne ont pu recevoir des pièces très intéressantes. Loin d'une forme de nostalgie, elles révèlent le caractère humain de ce lieu emblématique de la vie liégeoise.

Au niveau des photos, vous pouvez découvrir en illustration celles de la salle commune du service chirurgie ainsi que du service d'accouchement prises en 1930. Autre exemple, un carnet d'infirmière accoucheuse de 1940 dans lequel elle inscrit les soins quotidiens promulgués et l'état de ses patientes. Dans un tout autre style, quelques lettres de réclamations de patients mécontents ont été fournies à l'équipe qui prépare l'exposition.

Photos Province de Liège-Musée de la Vie wallonne



N'hésitez pas à rechercher dans vos archives, car la date limite de dépôt des pièces est fixée au 15 septembre 2017. Vous pouvez les déposer à l'accueil de la Bibliothèque Chiroux ou prendre contact: [olivier.debroux@provincedeliege.be](mailto:olivier.debroux@provincedeliege.be) ou 04/ 232 86 99.

Demain, une nouvelle page s'écrit avec le Pôle Créatif. Initié par la Province de Liège, avec le soutien des fonds européens FEDER et de la Wallonie, l'avenir de Bavière se conjuguera avec les mots culture, création, numérique et écriture. ■ Plus d'infos? [www.bibliothequechiroux.be](http://www.bibliothequechiroux.be)

mercredi 19 juillet 2017 Meeting international d'Athlétisme de la Province de Liège

Naimette-Xhovémont - Liège

[www.meetingliege.be](http://www.meetingliege.be)

La Province de Liège soutient la formation des jeunes

Province de Liège Sports

Entrées gratuites à télécharger sur [www.meetingliege.be](http://www.meetingliege.be)

Logos: l'été, ACADEMIE, MOLES, DH les sports, inGlobe, VIVALTE, RTO TELE LIÈGE, Adeos

ORGANISATION: Service des Sports de la Province de Liège, RFCL et Golazo sports • EN COLLABORATION AVEC: LFPA et Comité Provincial de Liège

# La rouille grillagée du poirier, une maladie dangereuse pour le verger

**Fierté de notre patrimoine culturel et alimentaire, nos poiriers ne sont pas à l'abri de « la rouille grillagée ». Cette année, en raison des conditions météorologiques, cette maladie s'est déclarée de façon précoce dans nos vergers.**

Cette maladie grave pour nos arbres fruitiers est provoquée par un champignon particulier qui se développe essentiellement en la présence de deux hôtes : le poirier et le genévrier. Le champignon hiverne sur les pousses de genévrier. Quand arrive le printemps, il profite de quelques jours de température plus douce et de forte humidité pour se développer sur ses rameaux. Des petites verrues gélatineuses apparaissent alors sur les branches. Lorsqu'elles prennent une teinte brun orangé, ces verrues libèrent des spores que le vent emporte sur les feuilles du poirier en infectant les jeunes pousses. Avec le temps, elles se dessèchent et se désintègrent. Le rameau contaminé gardera des cicatrices de la maladie. Celles-ci prennent la forme de bourrelets fusiformes, ce qui permettra de reconnaître le rameau infecté dans les années futures.

## Comment savoir si votre poirier a été contaminé ?

Les premières traces d'apparition de « la rouille grillagée du poirier » sont des petites taches d'abord jaunes se manifestant sur la face supérieure des feuilles à la fin du mois de mai. Ces taches vont ensuite s'élargir et prendre une coloration orangée, puis rougeâtre. En juillet et août, des boursoufflures et des tumeurs se forment, enfin, sur la face inférieure des feuilles. Les conséquences pour les poiriers peuvent être dramatiques. En effet, les jeunes poiriers végètent, les vieux arbres meurent prématurément et les fruits sont de très petits calibres ou tombent avant maturité.

Si, malheureusement, les poiriers ont été infectés, il existe des traitements qui permettent d'éradiquer la maladie, comme l'explique Michaël Dossin, membre des « Amis de la Terre » chargé du programme de lutte contre « la Rouille grillagée du poirier » avec le soutien des Services agricoles de la Province de Liège. « *Tout d'abord, il faut éviter de couper le poirier infecté. Je constate que beaucoup de particuliers ont coupé leurs arbres. Or, les poiriers redeviennent sains en hiver. Ensuite, on peut tailler les branches malades du genévrier ou les arracher si l'infection est trop importante. Cela empêchera le champignon responsable de la maladie d'atteindre le poirier. Enfin, le poirier malade peut être pulvérisé avec du purin de prêle, à raison de 3 traitements avant la floraison et trois traitements après la floraison, soit de fin mai jusqu'au 15 juin. Ce traitement est beaucoup plus simple et moins nocif pour l'environnement qu'une pulvérisation à l'oxychlorure de cuivre.* » ■

Plus d'infos ? [Rouillegrillagee@amisdelaterre.be](mailto:Rouillegrillagee@amisdelaterre.be) ou 0483/04.91.55



Cette année, la maladie s'est déclarée de façon précoce.

## Quelques conseils prévention...

- Renforcer la santé des arbres en leur donnant de la matière organique, telle que du fumier ou du compost. Un arbre en meilleure santé tombera moins vite malade;
- Ne plus planter de genévriers sensibles. Privilégier le genévrier « Juniperus communis » résistant à la rouille grillagée;
- Rechercher les genévriers malades dans un rayon de 500m à 1km autour des poiriers et identifier les symptômes;
- Planter des poiriers d'une variété moins sensible : « Joséphine de Malines », « Comtesse de Paris », « Beurré Alexandre Lucas », « Jules d'Airoles », « Beurré Lebrun ».

# La baraque Michel se dote d'un parking EcoVoiturage

**La Province de Liège continue son investissement dans la mobilité durable afin de désengorger le trafic routier et le rendre plus fluide et plus agréable.**

Dans un cadre forestier, le parking EcoVoiturage de la Baraque Michel a été conçu avec l'identité architecturale commune aux autres parkings du même genre afin d'être identifié aisément. On y accède à divers services : 88 emplacements de stationnement dont 4 places pour les personnes à mobilité réduite, du mobilier urbain pour la détente ou le repos, des parkings vélos, des bornes de rechargement pour voitures électriques, une proximité avec des arrêts de bus.

## Un projet supracommunal

Dans son rôle d'aide aux communes, la Province de Liège subsidie 75% du coût global de l'infrastructure avec un plafond de 100.000€ par site. Elle prend en charge la réalisation de l'étude technique et le suivi de la mise en œuvre. Chacune des Villes et Communes partenaires reste par contre maître de la mise en œuvre. ■



# Les événements agricoles de la Province

L'été 2017 s'annonce riche en événements pour les Services agricoles de la Province de Liège ! Ne manquez pas nos rendez-vous :

## « Journée interprofessionnelle du Bio »

le 7 juillet sur l'exploitation de la famille De Grady à Horion-Hozémont : démonstrations avec une trentaine d'exposants en agriculture de précision, un mode de culture novateur faisant appel aux nouvelles technologies. **Plus d'infos ?** [journeebio.weebly.com](http://journeebio.weebly.com)



**Libramont**  
Neuf semaines tous les enfants en Terre

**Foire de Libramont** du 28 au 31 juillet : lieu de rencontre incontournable des institutions agricoles avec 800 exposants. **Plus d'infos ?** [www.foiredelibramont.be](http://www.foiredelibramont.be);

**Foire agricole**  
Battice

**Foire agricole de Battice** les 2 et 3 septembre : sur le thème « Les fruits et légumes oubliés. Purée, que c'est bon ! » **Plus d'infos ?** [www.foireagricole.be](http://www.foireagricole.be)

# Profitez de nos sites cet été !

## Château de Jehay

Le Château de Jehay vous invite à vous détendre dans un cadre enchanteur avec son immense domaine doté d'un parc, de jardins et d'un potager.

- **A vos agendas** : 4 concerts d'été dès 15h les 09/07, 23/07, 06/08, 20/08 - Le coffre aux secrets, visites théâtralisées les 25/06, 30/07, 27/08 et 24/09 dès 14h accessible dès 6 ans. Les enfants d'abord ! Le dimanche 6 août, de 13h à 18h (entrée gratuite jusque 12 ans). La nocturne le vendredi 25 août, de 18h à minuit : balades contées à la lueur des flambeaux et spectacles de feu.
- Découvrez également jusqu'au 15 octobre l'exposition « Folon-sculptures » de l'artiste belge de renommée internationale Jean-Michel Folon dans le parc et le jardin-potager du château.
- **Plus d'infos ?** Tél : 085/82.44.00 • info@chateaujehay.be • www.chateaujehay.be

## Musée de la Vie wallonne

Installé au cœur de Liège, le Musée de la Vie wallonne vous a concocté un grand panel d'activités culturelles et ludiques pour l'été.

- Un tout nouveau restaurant au musée dès le 30 juillet ! **Entrée gratuite** le 1<sup>er</sup> dimanche du mois de juillet et août au musée et aux expositions *Au nom du FOOT* et *Jouet Star* - Théâtre de marionnettes - Visites thématiques - Concerts - Atelier pain - Atelier Tchanchès - Visite-spectacle de l'exposition *Au nom du FOOT* et du musée par des comédiens Journées du Patrimoine les 9 et 10/09.
- « Les Estivales » (5<sup>e</sup> édition), le Musée de la Vie wallonne propose un festival d'activités rafraîchissantes à vivre en famille du 1<sup>er</sup> juillet au 30 août 2017 : ateliers, concerts, contes, expos, marionnettes, stages... et bien plus encore !
- **Plus d'infos ?** Tél : 04/237.90.50 • info@viewallonne.be • www.viewallonne.be

## Domaine de Wégimont

Jusqu'au 31 août, le Domaine de Wégimont ouvre les portes de son vaste parc de loisirs. Passez une journée de détente en famille ou entre amis et profitez de piscines extérieures avec bassins sportifs ou ludiques, d'une plaine de jeux scindée en aires de jeux destinées aux enfants de moins de 8 ans et aux plus de 8 ans, d'un golf miniature, de 24 barbecues, un étang de canotage, deux étangs réservés à la pêche, des aires de sport polyvalentes, un arboretum et un sentier « découverte ». Des emplacements de camping sont également prévus pour les amateurs de nature. Ne ratez pas le « Wégimont Festival » le dimanche 9 juillet de 10h à 19h00 – festival musical pour toute la famille dès 3 ans ! **Plus d'infos ?** Tél : 04/237.24.00 • chateau.wegimont@provincedeliege.be • www.provincedeliege.be/wegimont

## Parc Naturel Hautes Fagnes-Eifel

Venez découvrir le Parc naturel Hautes Fagnes – Eifel, une des plus belles régions de Belgique. Pour petits et grands, la Maison du Parc vous propose des expositions, des événements pédagogiques, des promenades guidées, en char à bancs, en vélo... A défaut de soleil, le musée Fania vous dévoilera tout sur les Hautes Fagnes. **A vos agendas** : Collecte de laine 01/07 - Stage Mini-guide nature de 10 à 12 ans, réservation obligatoire, 55 € par enfant - Fête du Parc naturel 60 ans : 23 et 24/09. **Plus d'infos ?** Tél. : 080/44.03.00 • www.botrange.be

## Domaine de Begny-Mine et Bateau « Pays de Liège »

Grâce aux visites guidées de la mine, du musée, du biotope du terril ... le domaine de Begny-mine vous propose de vivre le quotidien de nos anciens mineurs. Cet été, les balades en tortillard vous feront découvrir les charmes des vergers du Pays de Herve. **A vos agendas** : fête multiculturelle pour petits et grands dans le cadre de la Fête des terrils, dimanche 25 juin dès 13h30 - 2<sup>ème</sup> étape du Tour de la Province de Liège lundi 17 juillet. **Plus d'infos ?** Tél : 04/387.43.33 • domaine@blegnymine.be • www.blegnymine.be

## Bateau « Pays de Liège »

De nombreuses croisières sur la Meuse sont organisées tout au long de l'été. Partant de Liège à destination de Maastricht, de Huy, Croisières « Montagne saint-Pierre » à Lanaye, « Canal Albert » de Lanaye à Briegden, « Cristal Discovery » vers Seraing, croisières gourmandes avec animation musicale, Croisières festives pour le 15/08 et pour les Fêtes de Wallonie 16/09. **Plus d'infos ?** www.bateauliepaysdeliege.be

## Domaine de Palogne (Ferrières)

La ferme de Palogne respire le bien-être avec ses innombrables possibilités de délasserment et de sport nature : VTT, E-bike, promenades balisées, plaine de jeux, mini-golf, terrain multisport... Pour les beaux jours privilégiez le kayak dans la plus belle partie de l'Ourthe ! Après l'effort, la Taverne « Al la Gatte d'Or » titillera vos papilles gustatives grâce à ses spécialités locales. **A vos agendas** : workshop fauconnerie 25 juin 2017 à partir de 12 ans - Stage d'été pour les enfants de 8 à 12 ans du 3 au 7 juillet 2017 - Plaisirs d'été bac à sable géant, châteaux gonflables ... du 14 juillet au 27 août 2017 - Balades contées d'ici et d'ailleurs avec Argorn, le vagabond conteur et musicien du 20 au 30 juillet 2017 - Les bonnes recettes du pâtissier au Musée de la Boulangerie (Harzé). Pendant tout l'été, découvrez l'exposition étonnante et gratuite « Du bûcher à la tombe » au musée du château fort de Logne. Une visite ludique pour petits et grands vous emmènera sur les traces ténues des bûchers funéraires et les restes des défunts. Les fouilles archéologiques ont mis au jour et révélé les pratiques et les croyances dépaysantes de nos ancêtres. **Plus d'infos ?** Tél : 086/21.20.33 • www.palogne.be

# Des stages pour tous, cet été avec la Province de Liège

**Vous cherchez des activités pour vos enfants et adolescents cet été en Province de Liège ? Vous trouverez très certainement leur bonheur dans ce récapitulatif des nombreux stages organisés cet été par les Services de la Province de Liège à destination des 4-16 ans.**

L'intégralité du programme est visible en un coup d'œil sur notre site internet : [www.provincedeliege.be](http://www.provincedeliege.be)

## Vacances actives

↳ de 4 à 15 ans

Stages et activités organisés avec le Service Jeunesse dans près de 30 communes de la Province de Liège entre le 3 juillet et le 11 août.



- **Contact** : Vacances actives (Service Jeunesse de la Province de Liège)  
Tél: 04/237 28 79
- **Prix** : 24,80 € pour 5 jours / 19,85 € pour 4 jours / Prix dégressif pour plusieurs enfants de la même famille

## Académie provinciale des sports

↳ de 12 à 16 ans

Des stages fun pour les ados : « Tennis » à Huy ou « Tennis langues » à Barchon, « Aventure » à Malmedy ou Stavelot, « Voile » ou « Triathlon raid » à Liège en juillet et en août (lire en page 11).



- **Contact** : Académie provinciale des sports  
Tél: 04/237.91.35.
- **Prix** : Tennis 50 € / Aventure, voile ou triathlon raid 80 €.

## Musée de la Vie wallonne (Liège)

↳ de 6 à 12 ans

S'amuser en apprenant au Musée : « 1001 jouets » pour les 6-9 ans ou « Tchantchès et le chevalier » et « Miam ! Dans la cuisine de mamy » et « Construction d'un Tchantchès géant articulé » pour les 9-12 ans.



- **Contact** : Musée de la Vie wallonne  
Cour des Mineurs à Liège  
Tél: 04/237.90.50
- **En pratique** : Stage de 9h à 16h - Garderie de 8h30 à 17h.
- **Prix** : 50€ par stage /30 € pour la construction du Tchantchès géant.

## Enseignement secondaire

↳ de 10 à 14 ans

« À la découverte des métiers techniques » : stages gratuits pour les 10-14 ans dans 9 écoles secondaires de la Province de Liège, fin août (lire en page 8).

- **Contact** : Enseignement de la Province de Liège  
Tél: 0800/14.162.
- **Prix** : gratuit

## Château de Jehay (Amay)

↳ de 6 à 12 ans

Deux stages en juillet : « Jardins d'antan » au Château de Jehay et à la Paix-Dieu (Amay) pour les 8-12 ans et « Graines de châtelains » pour les 6-8 ans.



- **Contact** : Château de Jehay  
Tél: 085/82.44.07
- **Prix** : 65 euros par enfant (45 euros à partir du 2e enfant)

## Domaine de Palogne (Ferrières)

↳ de 8 à 12 ans

« Histoire, sport et nature » du 3 au 7 juillet et « Survie en forêt, construction de cabanes » du 21 au 25 août.

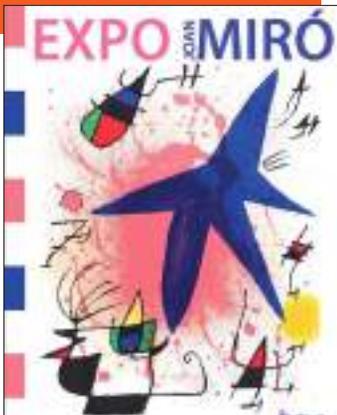
- **Contact** : Domaine de Palogne  
Tél: 086/21.20.33
- **Prix** : 99 €

|                   | 4 ans  | 5 ans | 6 ans  | 7 ans | 8 ans   | 9 ans  | 10 ans                   | 11 ans                         | 12 ans                         | 13 ans           | 14 ans | 15 ans | 16 ans |
|-------------------|--|-------|--|-------|---|--|--------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------|--------|--------|--------|
| 3-7 juillet       | Burdinne, Clavier, Donceel, Esneux, Verviers, Villers-le-B |       |  |       | Palogne (Ferrières) Histoire, sport et nature |  |                          |                                |                                |                  |        |        |        |
|                   |  | Engis |  |       |   |  | La Reid (Theux) Internat |                                |                                |                  |        |        |        |
|                   |  |       | Villers-le-Bouillet, Waremme                                   |       |   |  |                          | Barchon Tennis-langues anglais |                                |                  |        |        |        |
| 10-14 juillet     | Blegny, Trois-Ponts  |       |  |       | Jehay / Paix Dieu (Amay) Jardins d'antan      |  |                          |                                |                                | Malmedy Aventure |        |        |        |
|                   |  |       | Donceel, Esneux, Fexhe-le-Haut-Clocher, Remicourt, Trois-Ponts |       |   |  |                          | Dalhem                         |                                |                  |        |        |        |
|                   |  |       | Liège 1001 jouets  |       |   |  |                          |                                |                                |                  |        |        |        |
| 17-20 juillet     | Lincinet, Malmedy, Verlainne                               |       |  |       |   | Verviers, Waremme  |                          |                                |                                |                  |        |        |        |
|                   |  |       | Jehay (Amay) Graines de Châtelains                             |       |   | Saint-Georges-sur-Meuse                                      |                          |                                |                                | Huy              |        |        |        |
|                   |  |       | Jalhay   |       |   |  |                          |                                |                                |                  |        |        |        |
| 24-28 juillet     | Anthisnes, Blegny, Herstal, Jalhay, Oreye                  |       |  |       |   | Liège Tchantchès et le chevalier                             |                          |                                |                                |                  |        |        |        |
|                   |  |       | Awans, Oreye   |       |   | Clavier  |                          |                                |                                | Huy Tennis       |        |        |        |
| 31 juillet-4 août | Amay, Ans, Aubel, Lincinet, Stavelot, Theux, Thimister Cl. |       |  |       |   | Soumagne   |                          |                                |                                |                  |        |        |        |
|                   |  |       | Malmedy  |       |   |  |                          |                                | Stavelot Aventure              |                  |        |        |        |
|                   |  |       | Oreye  |       |   |  |                          |                                |                                |                  |        |        |        |
| 7-11 août         | Anthisnes, Awans, Jalhay, Theux                            |       |  |       |   | Fexhe-le-Haut-Clocher, Marchin                               |                          |                                |                                |                  |        |        |        |
|                   |  |       | Braives, Herstal   |       |   |  |                          |                                | Liège (Angleur) Triathlon raid |                  |        |        |        |
|                   |  |       |  |       |   | Soumagne   |                          |                                |                                |                  |        |        |        |
| 14-18 août        |  |       |  |       |   |  |                          |                                | Barchon Tennis-langues anglais |                  |        |        |        |
| 16-18 août        |  |       |  |       |   | Liège Construction d'un Tchantchès géant                     |                          |                                |                                |                  |        |        |        |
|                   |  |       |  |       |   | Palogne (Ferrières) Survie en forêt, construction de cabanes |                          |                                |                                |                  |        |        |        |
|                   |  |       |  |       |   | Liège Miam ! Dans la cuisine de mamy                         |                          |                                |                                |                  |        |        |        |
| 21-25 août        |  |       |  |       |   |  |                          | Huy                            |                                |                  |        |        |        |
|                   |  |       |  |       |   |  |                          |                                | Liège Voile                    |                  |        |        |        |
|                   |  |       |  |       |   |  |                          |                                | Huy Tennis                     |                  |        |        |        |
| 28-31 août        |  |       |  |       |   | Flémalle, Herstal, Waremme, Crisnée, Huy, Seraing, Verviers  |                          |                                |                                |                  |        |        |        |

## 10 x 2 entrées à l'exposition Joan MIRO au Pouhon Pierre le Grand à Spa

La ville de SPA accueille l'une des 4 plus grandes collections permanentes au monde dédiée au célèbre artiste espagnol Joan MIRO. 140 œuvres originales et prestigieuses de couleurs, pleines de couleurs, issues de collections privées belges et françaises à voir dans le très bel environnement du Pouhon Pierre le Grand, bâtiment construit en 1880 et magistralement rénové. Une expo idéale pour les enfants: un parcours spécifique est adapté pour les plus jeunes. L'exposition présente l'immense création tourbillonnaire de Joan MIRO. Aucun artiste n'a jamais été aussi libre de faire, et si désireux de donner. Et jusqu'au 31 décembre 2017, une seconde exposition est présentée au Pouhon: 50 œuvres du célèbre Henri MATISSE.

Plus d'infos? [info@spatourisme.be](mailto:info@spatourisme.be) – 087/ 79 53 53  
Question: **Quel est l'artiste qui est exposé au château de Jehay jusqu'au mois d'octobre?** Réponse pour le 23 juin 2017 à l'adresse [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)



## 5 X 2 entrées gratuites Rallye 'Jazz 04 au fil de l'eau' : Terramondo au Théâtre de Liège

Le rallye « Jazz04 au fil de l'eau » propose un temps fort aux amateurs de jazz(s) et de découvertes artistiques. Cette huitième édition vous invite le dimanche 27 août 2017 à Liège à un parcours musical au fil de l'eau - une journée de promenades et de découvertes avec des concerts d'artistes belges ou étrangers, en solo, duo ou trio, des animations... Terramondo (Jacky Terrasson, Stéphane Belmondo, Antoine Pierre et Sal La Rocca) partagera, au Théâtre de Liège, le plaisir et l'émotion de la note bleue actuelle. Plus d'infos? [www.jazz04.be](http://www.jazz04.be) - Tél: 04/237 92 14



Question: **Comment s'appelle la Province de Chine jumelée à la Province de Liège?** Réponse pour le 23 juin 2017 à l'adresse [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)

## Concours Facebook

### Rempportez des entrées dans un site touristique

Pour promouvoir le Tour de France 2017, nos 4 antennes d'information se sont lancé un défi: avoir le maximum de selfies devant leurs vitrines décorées aux couleurs de la Grande Boucle.

#### Nous avons besoin de votre participation!

Réalisez votre selfie devant une des vitrines décorées et postez-le en commentaire du concours Facebook. Vous avez jusqu'au 23 juin. Le règlement du concours est à consulter sur la page Facebook @provincedeliege. Un Jury sélectionnera les 15 selfies les plus originaux!

A remporter: **15 x 2 entrées dans un site touristique** (Cristal Discovery, Domaine Wégimont, Château de Jehay, Domaine de Palogne...).

Adresses de nos antennes: • Antenne de HUY: Avenue des Ardennes, 8 – 4500 HUY. Tél: 085/25 45 53 [antenne.huy@provincedeliege.be](mailto:antenne.huy@provincedeliege.be) • Antenne de VERVIERS: Rue des Martyrs, 1 – 4800 VERVIERS. Tél: 087/35 08 48 [antenne.verviers@provincedeliege.be](mailto:antenne.verviers@provincedeliege.be) • Antenne de WAREMME: Place du Roi Albert, 16 – 4300 WAREMME. Tél: 019/33 18 95 [antenne.waremme@provincedeliege.be](mailto:antenne.waremme@provincedeliege.be) • Antenne d'EUPEN: Bergstrasse, 16 – 4700 EUPEN. Tél: 087/76 64 70 [antenne.eupen@provincedeliege.be](mailto:antenne.eupen@provincedeliege.be)

## 5 x 2 entrées pour le Festival rock à Nandrin du 29 juin au 2 juillet 2017

Créé en 1994, Le festival de Nandrin, qui était très rapidement devenu un festival incontournable de la scène musicale en Wallonie et qui avait disparu, fait son grand retour. Désormais implanté en plein centre du village de Nandrin, le festival se tiendra du 29 juin au 2 juillet 2017. En ouverture, au "Live & Café" avec Jacques Stotzem suivi les autres jours par des artistes venus des 4 coins de la Belgique. Ne ratez pas cette nouvelle édition. Plus d'infos? [www.nandrinfestival.be](http://www.nandrinfestival.be)  
Question: **Depuis combien d'années le Tour de France n'est-il plus venu à Verviers?** Réponse pour le 23 juin 2017 à l'adresse [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)



## 2 X 2 entrées pour la pièce de théâtre « Jet Lag » au Festival de Théâtre à Spa

Le Festival de Théâtre à Spa, c'est l'incontournable rendez-vous théâtral de l'été: 11 jours de festival où l'on rencontre le meilleur du théâtre belge, du théâtre gestuel et musical, des jeunes compagnies, du théâtre pour les tout-petits mais aussi pour toute la famille. « Jet Lag » un spectacle muet et poétique qui allie la drôlerie à la gravité et où la parole est remplacée par le geste, la danse et le cirque, à partir de 8 ans. Plus d'infos? [www.festivaldespa.be](http://www.festivaldespa.be) – Tél 0800 24 140

Question: **Quelle commune a l'honneur d'ouvrir l'édition 2017 des Fêtes de Wallonie?** Réponse pour le 23 juin 2017 à l'adresse [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)

## 10 X 2 entrées pour « Les Musées de la Ville d'eaux » de Spa

Les Musées de la Ville d'eaux de Spa vous invitent à découvrir son histoire, ses expositions « Spa Story » et « Pile&face » ainsi que le Musée du Cheval. En suivant un tracé chronologique, vous comprendrez pourquoi et comment ce petit bourg, inconnu au 16e siècle, s'est doté d'une histoire passionnante et d'un succès international. Plus d'infos? [www.spavillaroyale.be](http://www.spavillaroyale.be) – 087/77 44 86

Question: **Sur combien d'axes majeurs travaille le Laboratoire provincial?** Réponse pour le 23 juin 2017 à l'adresse [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be)



**Action 1+1 du lundi au jeudi**  
Une entrée aux bains\* gratuite pour une payante

**Action 2+1 du vendredi au dimanche**  
Une entrée aux bains\* gratuite pour deux payantes  
\* prix Entrée aux bains pour 3h: 20€ par personne

[www.thermesdespa.com](http://www.thermesdespa.com) | 087/77.25.60  
[www.entree-gratuite.be](http://www.entree-gratuite.be)

Non valable pour les groupes, les soirées after zen, les événements spéciaux des thermes et non cumulable avec d'autres promotions.

**Valable du 13/6 au 14/7/17 et du 25/8 au 17/09/17**

### Comment participer à nos concours?

Il vous suffit de répondre correctement à la question posée pour chacun d'eux. Toutes les réponses se trouvent dans les pages de "Notre Province". Ensuite, envoyez-nous un email à l'adresse suivante [concours@provincedeliege.be](mailto:concours@provincedeliege.be) en mentionnant dans l'objet le nom du concours pour lequel vous participez, et dans le corps du mail, votre réponse ainsi que vos coordonnées complètes (Nom, prénom, adresse, N° de téléphone/Gsm). Les lauréats seront tirés au sort parmi les réponses gagnantes. Ils seront prévenus personnellement soit par email soit par téléphone. ATTENTION! Pour les bons de réduction ou les entrées gratuites, il suffit de les découper et de vous présenter munis de ceux-ci sur le site de notre partenaire pour en bénéficier. Les seuls et uniques documents valables pour nos opérations de partenariats sont ceux que vous découperez dans votre trimestriel. Les photocopies et/ou documents scannés ne seront pas valables. Il est également précisé que ces bons à valoir ne peuvent pas être mis en vente sur Internet ou autre.

**Pour un été rafraichissant**

**Le Magazine de l'Été**

[www.liegetourisme.be](http://www.liegetourisme.be)

Scannez ce QR code et téléchargez la brochure

Vous partez bientôt en vacances ?  
FAITES VOTRE **CHECK UP** AVANT LE *Check in!*

**LA SANTÉ DU VOYAGEUR**

[www.lasanteduvoyageur.be](http://www.lasanteduvoyageur.be)  
04/344 79 54

Scannez ce QR code et découvrez le site web

QR Code  
CHU de Liège  
Province de Liège  
Santé et qualité de vie

**LES BARBECUES DU TERROIR**

UN BARBECUE GASTRONOMIQUE ORGANISÉ PAR LA FÉDÉRATION DU TOURISME DE LA PROVINCE DE LIÈGE ET PRÉPARÉ PAR 3 GRANDS CHEFS DE GÉNÉRATION W

generation W  
royaume wallon

BUFFET BBQ PLAT ET DESSERT  
**25€ / ADULTE**  
**10€ / ENFANT**

**LE VILLAGE DES PRODUCTEURS**  
DES DÉGUSTATIONS  
DES JEUX!

DES ANIMATIONS POUR ENFANTS  
ANIMATIONS MUSICALES  
BALADE À VÉLO DE HUY À SCLAYN

|                        |                             |                          |                                 |                          |                                  |
|------------------------|-----------------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------------------|
| SAMEDI<br><b>24/06</b> | PARC DE LA BOYERIE<br>LIÈGE | DIMANCHE<br><b>30/07</b> | BARRAGE DE LA GILEPPE<br>JALHAY | DIMANCHE<br><b>20/08</b> | BALADE À VÉLO DE HUY<br>À SCLAYN |
|------------------------|-----------------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------------------|

INFORMATION & RÉSERVATION SUR NOTRE SITE INTERNET : [WWW.OUFTITOURISME.BE](http://WWW.OUFTITOURISME.BE)

**HORAIRE: DE 11H00 À 16H00**  
ANIMATIONS JUSQU'À 18H

8C URBAN WAVES Liège, Pils de Meuse  
Wallonia.be  
Wallonie City Government  
Dufti! THE UNEXPECTED DESTINATION  
Province de Liège Tourisme

ÉDITEUR RESPONSABLE : PROVINCE DE LIÈGE, PLACE SAINT LAMBERT 104, 4000 LIÈGE

**Choisis ta formation!**

**[www.mafuturecole.be](http://www.mafuturecole.be)**

**0800 14162**

Lire en pages 8 et 9